

## ad Article III

Any internal tax or other internal charge, or any law, regulation or requirement of the kind referred to in paragraph 1 which applies to an imported product and to the like domestic product and is collected or enforced in the case of the imported product at the time or point of importation, is nevertheless to be regarded as an internal tax or other internal charge, or a law, regulation or requirement of the kind referred to in paragraph 1, and is accordingly subject to the provisions of Article III.

*Paragraph 1*

The application of paragraph 1 to internal taxes imposed by local governments and authorities within the territory of a contracting party is subject to the provisions of the final paragraph of Article XXIV. The term "reasonable measures" in the last-mentioned paragraph would not require, for example, the repeal of existing national legislation authorizing local governments to impose internal taxes which, although technically inconsistent with the letter of Article III are not in fact inconsistent with its spirit, if such repeal would result in a serious financial hardship for the local governments or authorities concerned. With regard to taxation by local governments or authorities which is inconsistent with both the letter and spirit of Article III, the term "reasonable measures" would permit a contracting party to eliminate the inconsistent taxation gradually over a transition period, if abrupt action would create serious administrative and financial difficulties.

*Paragraph 2*

A tax conforming to the requirements of the first sentence of paragraph 2 would be considered to be inconsistent with the pro-

## ad artikel III.

Enhver indenlandsk skat eller anden indenlandsk afgift eller enhver lov, regulering eller bestemmelse af den art, der omhandles i paragraf 1, og som vedrører en indført vare og den samme slags indenlandske vare, og som for den indførte vares vedkommende opkræves eller håndhæves på tidspunktet og stedet for indførslen, skal ikke desmindre betragtes som en indenlandsk skat eller anden indenlandsk afgift eller en lov, regulering eller bestemmelse af den i paragraf 1 omhandlede art, og er følgelig underkastet bestemmelserne i artikel III.

*Paragraf 1.*

Bestemmelserne i artikel XXIV's sidste paragraf finder anvendelse på gennemførelsen af paragraf 1 overfor indenlandske skatter, der er pålagt af lokale regeringer eller myndigheder indenfor en kontraherende Parts territorium. Udtrykket „rimelige foranstaltninger" i førstnævnte paragraf skal for eksempel ikke forstås således, at det kræver ophævelse af en gældende indenlandsk lovgivning, der bemyndiger lokale regeringer til at pålægge indenlandske skatter, som skønt de i teknisk forstand ikke er forenelige med ordlyden af artikel III i virkeligheden ikke strider imod ånden i denne artikel, såfremt en sådan ophævelse ville forårsage alvorlige finansielle vanskeligheder for de pågældende lokale regeringer eller myndigheder. Forsåvidt angår skatter, der er pålagt af lokale regeringer og myndigheder, og som er i strid med såvel ordlyden af som ånden i artikel III, vil udtrykket „rimelige foranstaltninger" tillade en kontraherende Part at afvikle den pågældende beskatning gradvist i en overgangsperiode, såfremt en pludselig foranstaltning ville skabe alvorlige administrative og finansielle vanskeligheder.

*Paragraf 2.*

En skat, der er i overensstemmelse med den første sætning i paragraf 2, skal kun anses for at være i strid med bestemmelserne